

115474-21/2022  
J474/2022/295-11202

ERKEZEIT

2022 JUN 17

Lécsné Lengyel Csaba  
2 pl. gazdasági osztály  
1 pl. Hatáskör

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Név: **JÁTÉKNAP Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**  
Rövidített cégnév: JÁTÉKNAP Kft.  
Székhely: 1106 Budapest, Borsika u. 9. sz.  
Levelezési cím: 1103 Budapest, Jászberényi út 13. a.ép.  
Céggjegyzékszám: 01 09 461905  
Bankszámlaszám: Budapest Bank Zrt. - 10103056-59431000-01000001  
Adószám: 12059025-2-42.  
Képviselő: Lengyel Csaba ügyvezető  
mint eladó (a továbbiakban: **Eladó**)

másrészről a

Név: **Nyergesújfalu Város Önkormányzata**  
Rövidített cégnév: Nyergesújfalu Város Önkormányzata  
Székhely: 2536 Nyergesújfalu Kossuth Lajos út 104-106.  
Levelezési cím: 2536 Nyergesújfalu Kossuth Lajos út 104-106.  
Bankszámlaszám: 11740092-15385822  
Adószám: 15729796-2-11  
Képviselő: Mihelik Magdolna polgármester  
mint vevő (továbbiakban: **Vevő**)

– a továbbiakban együttesen: **Felek**– között az alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

### I. Szerződés tárgya

1. Felek megállapodnak, hogy Vevő által jelen szerződés aláírását megelőzően az Eladónak megküldött – megrendelésben és jelen szerződés 1. számú mellékletében (791 sorszámú, 2022. május 30. napon keltezett Megrendelés visszaigazolás) meghatározott játszótéri eszközöket: Hajó és ütőcsillapító gumi (a továbbiakban: játszótéri eszköz) az Eladó a Vevő részére legyártja, és annak tulajdonjogát átruházza a jelen szerződésben foglalt feltételek szerint.

### II. Felek jogai és kötelezettségei

2. Eladó köteles a Vevő által megrendelt 1. pontban meghatározott játszótéri eszközt legyártani és Vevő részére a megrendelésben megjelölt teljesítési helyen elemekben átadni.

**Teljesítési helyszín: Nyergesújfalui Bóbita Óvoda és Bölcsőde**

**2536 Nyergesújfalu, Május 1. tér 11.**

3. Vevő köteles az Eladó által legyártott – mennyiségileg és minőségileg a megrendelésnek megfelelő– játszótéri eszközt a teljesítési helyszínen átvenni és az átvételt a Szállítólevél aláírásával igazolni.
4. Vevő köteles az általa megrendelt és Eladó által igazoltan teljesített megrendelés ellenértékét az eladói számla ellenében határidőben megtéríteni.

### III. Minőségi feltételek

5. Jelen szerződés keretében értékesített játszótéri eszközöknek meg kell felelnie a hazai szabványoknak és az illetékes hatóságok követelményeinek, így az Eladó szavatolni köteles, hogy az általa gyártott játszótéri eszköz alkalmas a rendeltetésszerű használatra, így a játszótéri eszközök biztonságosságáról szóló 78/2003. (XI. 27.) GKM rendelet 1. melléklete szerinti biztonságossági követelményeknek megfelel, annak gyártásakor olyan anyagok kerülnek alkalmazásra, amelyek a játszótéri eszközök használói számára egészségkárosodást nem okoznak.

6. Felek megállapodnak, hogy a teljesítés helyén Vevő köteles a játszótéri eszköz átvételénél azokat minőségileg és mennyiségileg megvizsgálni. Vevő képviselője által az adott Szállítólevél aláírása a játszótéri eszköz minőségi és mennyiségi megfelelőségét is igazolja

#### IV. Teljesítési feltételek

7. **Eladó köteles a szerződés tárgyában leírt játszótéri eszközt 2022. július 22. napjáig legyártani, és ezen időpontig a teljesítési helyszínen a Felek által írásban egyeztetett szállítási ütemben a Vevő részére átadni. Felek megállapodnak, hogy Vevő a játszótéri eszközt akkor jogosult a teljesítési helyen átvenni, ha annak vételárának ellenértékét az eladói számla ellenében már Eladónak banki átutalás útján teljes körűen megfizette.**
8. Vevő jogosult az eladói készrejelentést követően az Eladó telephelyén a Felek által írásban egyeztetett időpontban meggyőződni arról, hogy a megrendelt játszótéri eszköz szerződésszerűen legyártásra került, és az Eladó raktárában rendelkezésre áll.
9. Felek megállapodnak, hogyha Vevő a Felek által egyeztetett teljesítési időpontban neki felrögzhetően nem veszi át Eladótól az egyes teljesítési ütemekhez kapcsolódó játszótéri eszköz elemeket, úgy Eladó jogosult nettó 10.000 Ft/nap + ÁFA raktározási díjat felszámítani, melyet Vevővel szemben vég számlában jogosult érvényesíteni.
10. Amennyiben Vevő a játszótéri eszköz összes elemét az adott teljesítési ütemtől számított 30 naptól meghaladó késedelemmel nem veszi át Eladótól, úgy Eladó jogosult jelen szerződéstől elállni és a jelen szerződés bruttó összegének figyelembe vételével annak 20 %-ának megfelelő összeget, mint meghiúsulási kötbért és azon felül felmerülő kárigényét Vevővel szemben érvényesíteni.
11. A szállítási/teljesítési okmány a Szállítólevél, amely a teljesítési ütem szerinti elemek átadásakor az Eladó által a Vevő részére átadásra kerül, igazolva ezzel teljesítést. Szállítólevél egy példánya az eladói számla mellékletét képezi. A szállítás során 3 (három) példány szállítólevél kerül kiállításra akként, hogy abban megjelölésre kerül jelen szerződésre való hivatkozás, a szerződő felek pontos adatai, a teljesítési helyszín, illetve a teljesítési ütem száma.
12. Amennyiben a szerződés teljesítése során Vevő számára olyan körülmény áll elő, amely akadályozza a termékek átadás-átvételének Felek által egyeztetett határidőben történő megtörténtét, úgy Vevőnek haladéktalanul értesíteni kell írásban (elektronikus úton) az Eladót a késedelem tényéről, annak várható elhúzódásáról és okáról.

#### V. Ellenérték teljesítése

13. Felek megállapodnak, hogy Eladó 1. számú melléklet szerinti egyösszegű vételár tartalmazza Eladónak a tárgyi játszótéri eszköz gyártással és a csomagolással, az eszköz elemeinek a teljesítési helye történő átadás-átvételével, szállítógépjárműre történő felrakódásával kapcsolatos valamennyi felmerülő költségét.
14. Szerződésszerű teljesítés esetén Vevő a szerződés 1. számú melléklet szerinti egyösszegű vételárát a hatályos ÁFA-val növelt összeggel együtt fizeti ki Eladónak. Jelen szerződés keretében az Eladó felé teljesítendő fizetést Vevőnek magyar forintban (HUF) kell teljesíteni. Felek megállapodnak, hogy a játszótéri eszközt Eladó tulajdonjog-fenntartással értékesíti Vevő részére, így a játszótéri eszköz tulajdonjoga a teljesítés ellenértékének teljes körű megfizetésével száll át a Vevőre.
15. Vevő a játszótéri eszköz ellenértékét- **összesen nettó 1.452.902,- Ft+ ÁFA (27%), bruttó 1.845.186,- Ft, azaz nyolcszáznegyvenötezer-száznyolcvanhat forint összeget - az alábbi ütemezés szerint köteles az Eladónak megfizetni:**
- jelen szerződés Felek általi kölcsönös aláírásával egy időben Eladó által átadott/email útján megküldött Díjbekérő alapján - annak kézhezvételét követő 8 (nyolc) munkanapon belül banki átutalással – előleg címén a Vevő játszótéri eszköz teljes ellenértékének 50 %-át, így **nettó 726.451,-Ft + ÁFA (27%) – azaz hétszázhuszonhatezer-négyszázötvenegy forint + ÁFA (27%)** összeget köteles megfizetni. Az előleg összegének Eladó bankszámláján történő jóváírásával egyidejűleg Eladó előlegszámlát állít ki, és küld meg a Vevő részére. Amennyiben

Vevő az előleg összegének megfizetésével késedelembe esik, úgy a késedelem időtartamával Eladó teljesítési határideje is meghosszabbodik.

- a fennmaradó vételár részletet, azaz **nettó 726.451,-Ft +ÁFA (27%) – azaz hétszázhuszonhatezer-négyszázötvenegyforint + ÁFA (27%)** összeget az eladói készre jelentést követően kiállított eladói végszámla alapján átutalással fizetendő, a számla kiállításától számított 8 (nyolc) napon belül. Eladó köteles a számlát annak kiállításától számított 3 (három) munkanapon belül Vevő részére annak székhelyén benyújtani vagy egyéb módon átadni, illetve e-mail útján megküldeni. A végszámlában a kifizetett előleg levonását feltüntetni szükséges.
16. Felek megállapodnak, hogy a fizetés megtörténtének időpontja az a nap, amikor Eladó számláján a számlán szereplő összeg jóváírásra kerül, melyről az Eladó annak teljesülését követő 1 (egy) munkanapon belül a Vevőt értesíti, és egyúttal a játszótéri eszköz átadás-átvételének pontos időpontját a Vevővel írásban egyeztetni.
  17. Vevő késedelmes fizetése esetén Eladónak jogában áll a hatályos Ptk. 6:155. §-a szerinti késedelmi kamatot, és a behajtási költségátalányról szóló 2016. évi IX. törvény szerint meghatározott negyven eurónak megfelelő behajtási költségátalányt érvényesíteni. A késedelmi kamat számításának utolsó napja a számla összegének Eladó bankszámláján történő jóváírásának a napja.
  18. Vevő szavatolja, hogy jelen szerződés szerinti bruttó vételár a szerződés hatálya alatt bankszámláján rendelkezésre fog állni.

#### **VI. Vis maior**

19. Felekkel szemben nem alkalmazhatóak a szerződésszegés jogkövetkezményei, amennyiben a kötelezettségek teljesítése „vis maior” esemény akadályozza meg. „Vis maior” esemény bekövetkezésekor, az érintett fél email-en azonnal értesíti a másik felet és amennyiben észszerűen lehetséges, mindent megtesz a kötelezettségei teljesítésének érdekében.
20. Felek megállapodnak, hogy Magyarországon jogszabály útján esetlegesen újból kihirdetésre kerülő járványügyi veszélyhelyzet, illetve a kihirdetett, ezen veszélyhelyzet időtartama alatt érvényes veszélyhelyzeti jogszabályok útján a teljesítést akadályozó körülményeket (így különösen a járványügyi veszélyhelyzet miatt keletkező alapanyaghiány; gyártói telephelyen történő munkavégzés, illetve szállítás korlátozása; hatósági karantén bevezetése) vis maiornak tekintik, annak felmerülési okát Felek ellenkező bizonyításig kölcsönösen valónak fogadják el.
21. Vis maior-ra a Felek csak akkor hivatkozhatnak, ha írásban értesítik a másik felet a vis maior tényéről, okáról és valószínű időtartamáról. A szerződésben foglalt határidők a vis maior időtartamával meghosszabbodnak. Amennyiben a vis maior időtartama meghaladja a 120 napot, bármely félnek jogában áll a szerződéstől elállni a hátrányos jogi következmények nélkül oly módon, hogy a másik fél részére erről előzetesen, írásban értesítést küld. Felek megállapodnak, hogy az Eladó készre jelentését követően vis maior-ra hivatkozással a vevői elállás kizárt.

#### **VII. Jótállás és szavatosság feltételei**

22. Eladó az általa gyártott játszótéri eszköz után gyártói jótállást vállal, melynek időtartamát, és részletes feltételeit a jelen szerződés mellékletét képező „Garancialevél tervezete” tartalmazza (2. számú melléklet).
23. A tárgyi játszótéri eszköz vonatkozásában a jótállási időtartam a Felek által az utolsó teljesítési ütem alkalmával aláírt Szállítólevél aláírásának napján kezdődik.
24. Eladó a legyártott játszótéri eszközökhöz érvényes tanúsítványt, garancia jegyet, telepítési, szerkezeti rajzot, karbantartási tervet és ellenőrzési napló-tervezetet ad át az utolsó teljesítési ütem napjával a Vevőnek. A játszótéri eszköz nem megfelelő használatból adódó bármilyen károsodásért, esetleges személyi sérülésért az Eladót nem terheli felelősség. A rendeltetésszerű használat mellett keletkező hibákat az Eladó garanciális időn belül köteles kijavítani.

25. Vevő kijelenti, hogy tudomással bír arról, hogy karbantartás, illetve a Karbantartási napló vezetésének hiánya a garancia teljes körű elvesztését vonja maga után, az ebből adódóan az eszközökben keletkező sérülésekért az Eladót nem terheli felelősség. A jótállás nem terjed ki továbbá a nem rendeltetésszerű használatból, az illetéktelen beavatkozásból, vagy - nem az Eladónak felróható okból - a karbantartás elmulasztásából származó meghibásodásokra. A jótállás teljes elvesztésével jár, ha az Eladó írásbeli engedélye nélkül a Vevő, vagy egy kifejezetten fel nem jogosított külső fél a játszótéri eszköz bármely részét javítja, módosítja vagy bővíti.
26. Vevő kijelenti, és aláírásával elismeri, hogy a Garancialevél tervezetét az Eladótól átvette, annak tartalmát megismerte. Az Eladó által aláírt végleges Garancialevelet az Eladó a végzámlával egyidejűleg küldi meg Vevőnek.
27. Vevő tudomással bír arról, hogy a játszótéri eszköz beüzemeléséhez (Jegyzőkönyv használatbavételi engedélyhez) a 78/2003.(XI.27.) GKM rendelet értelmében, az üzembe helyezésre feljogosított, akkreditált személyt szükséges igénybe venni, illetve a Jegyzőkönyv kiadásának napjáig a játszótér területet használatba venni nem szabad. Vevő tudomásul veszi és elismeri, hogy a játszótéri eszköz beüzemeléséhez (Jegyzőkönyv használatbavételi engedélyhez) szükséges Jegyzőkönyv kiállításának feltétele a játszótérierszköz szabvány szerinti telepítése, az ütésállító felületek szabvány szerinti kialakítása. Ezek nem teljesülése esetén az Eladót nem terheli felelősség. A Jegyzőkönyvvel kapcsolatos további feladatokról jelen szerződés nem rendelkezik, annak rendezése jelen szerződés részét nem képezi, az a Vevő feladata.

### VII. Vegyes rendelkezések

28. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés mindkét fél által történő aláírását követő napjától és az előleg Vevő általi megfizetésével jön létre, és a szerződésszerű teljesítésig tart.

29. Szerződés megszüntetése, módosítása:

Felek megállapodnak, hogy amennyiben Vevő jelen szerződéstől Eladónak fel nem róható okból eláll, vagy azt felmondja, úgy a jelen szerződés Felek általi kölcsönös aláírását követő:

- 5 napon túl, ám 30 napon belül történő elállás vagy felmondás esetén a teljes nettó vételár 40 %-át;
- 30 napon túl történő elállás vagy felmondás esetén a teljes nettó vételár 80 %-át,
- a szerződéses teljesítési határidőt megelőző 10 napon belül történő felmondás esetén a teljes nettó vételár 100 %-át

köteles az eladó számla alapján annak kiállításától számított 15 (tizenöt) napon belül banki átutalással Eladónak megfizetni.

30. Mindkét fél jogosult a másik fél súlyos szerződésszegése esetén a szerződést azonnali hatállyal felmondani. (Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, de nem kizárólagosan Eladó részéről a határidő 120 nappal történő elmulasztása, Vevő részéről a fizetési határidő 30 nappal történő elmulasztása).
31. A fenti eseteken túl a szerződés megszűnik a Felek közös, a szerződés megszüntetésére vonatkozó írásbeli nyilatkozatával. A nyilatkozatnak tartalmaznia kell az elszámolás feltételeit.
32. Szerződésszegésnek minősül minden nem szerződésszerűen teljesített kötelezettség, gyakorolt jog. Szerződésszegés esetén beáll a Ptk.-ban és a szerződésben szabályozott késedelmi kamat, és kártérítési igényérvényesítés, valamint a felmondási, és elállási jog gyakorlásának lehetősége mindkét Fél részéről.
33. Felek megállapodnak, hogy mindent megtesznek annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, mely közöttük a szerződés keretében vagy a szerződéssel kapcsolatban merül fel. Peres vita esetén Felek az Eladó székhelye szerinti bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.



34. Felek jelen szerződés aláírásával kifejezetten lemondanak – a jogszabály által lehetővé tett körben – arról, hogy a másik fél vezető tisztségviselőjével szemben a jelen szerződéssel összefüggésben bármilyen kártérítési vagy egyéb igényt érvényesítsenek. Eladó és Vevő vezető tisztségviselői erre a felelősségkorlátozásra közvetlenül hivatkozhatnak. Felek kölcsönösen és kifejezetten kizárják továbbá az Eladó és Vevő azon jogát, hogy jelen Szerződést megtámadja arra való hivatkozással, hogy ezen pontban foglalt igényérvényesítésről való lemondás miatt a szolgáltatás és ellenszolgáltatás között feltűnő értékaránytalanság lenne.
35. Felek rögzítik, hogy amennyiben a Szerződés bármely kikötése bíróság rendelkezése, vagy jogszabály / jogszabályváltozás alapján érvénytelennek bizonyulna, úgy az a Szerződés egyéb rendelkezéseinek érvényességét nem érinti. Felek az érvénytelenség miatt kiesett rendelkezést az annak tartalmához lehető legközelebb álló érvényes rendelkezéssel pótolják.
36. Felek a jelen szerződésben meghatározott célok elérése érdekében együttműködnek, és kölcsönösen segítik egymást. A szerződés megkötése után felmerülő, a szerződés teljesítését akadályozó körülményről a Felek a lehető legrövidebb időn belül – az alább megjelölt kapcsolattartóik útján – kötelesek egymást tájékoztatni.

**Eladó** képviselőjében eljáró személyek, címe, telefonszáma, e-mailcíme:

**Szerződéssel kapcsolatos ügyekben:**

Lengyel Csaba ügyvezető  
Cím:1103 Budapest, Jászberényi út 13. a.ép.  
Telefonszám: 06 30 219 81 97  
E-mail: jatek@jateknap.hu

**Számlázási és teljesítési ügyekben:**

Név és beosztás: Czombos Henrietta kereskedelmi munkatárs  
Cím: 1103 Budapest, Jászberényi út 13. a. ép.  
Telefonszám: 0630391-66-59  
E-mail: jatek@jateknap.hu

**Vevő** képviselőjében eljáró személyek, címe, telefonszáma, e-mail címe:

**Szerződéssel kapcsolatos ügyekben:**

Név és beosztás: Kissné Benedek Kinga  
Cím: 2536 Nyergesújfalu, Kossuth L. u. 104-106.  
Telefonszám: +3620381-4095  
E-mail: kbk@nyergesujfalu.hu

**Számlázási és teljesítési ügyekben:**

Név és beosztás: Csomor Ildikó  
Cím:2536 Nyergesújfalu, Kossuth Lajos utca 104-106.  
Telefonszám: +3633514-320/108  
E-mail: csomor.ildiko@nyergesujfalu.hu

37. Felek kijelentik és teljes körű kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben megjelölésre került valamennyi adatuk a valóságnak megfelelnek. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben feltüntetésre került bármely adatukban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik Fél részére a változástól számított 3 (három) munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a bejelentést elmulasztó szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.
38. Jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatban bármely félnek a másik félről tudomására jutott bárminemű információ, adat üzleti titoknak minősül, a másik fél azokat nem hozhatja nyilvánosságra, nem teheti jogosulatlan személy részére hozzáférhetővé.
39. Felek kijelentik, hogy jogképes, Magyarországon nyilvántartásba vett jogi személyek, szerzési és üzleti képességük nem korlátozott, jogaikat és kötelezettségeiket képviselőik útján gyakorolják. Felek képviselőjében eljáró személyek kijelentik, hogy cselekvőképes személyek, a jognyilatkozat

megtételére, a jogi személy képviselőjére jogosultak, a szerződés aláírásához szükséges felhatalmazásokkal rendelkeznek.

40. Felek jelen szerződést 2 (kettő) példányban írták alá, amelyből Feleket 1-1 példány illeti meg. Felek a szerződést annak elolvasása és értelmezése után - mint akaratukkal egyezőt - jóváhagyólag írják alá.

Mellékletek:

- 1. számú melléklet: 791 számú Megrendelés visszaigazolás
- 2. számú melléklet: Karbantartás-, Garanciajegy

Budapest, 2022. 06. 13.

**JÁTEKNAP Kft.**  
1106 Budapest, Borsika u. 9.  
Adósz.: 12059025-2-42  
Tel.: +36 30 2198197 / Tel.: +36 30 3394455  
www.jateknap.hu / info@jateknap.hu

JÁTEKNAP Kft. mint Eladó képvis.:  
Lengyel Csaba  
ügyvezető

Nyergesújfalu 2022. 05. 31.

Nyergesújfalu Város Önkormányzata, mint  
Vevő képvis.:  
Mihelik Magdolna  
polgármester



penzügyi ellenjegyzés:

Nyergesújfalu, 2022.05.31.

Csomor Ildikó

gazdasági osztályvezető

**1. sz. melléklet**

**MV 791 számú visszaigazolás**

**2. számú Melléklet**

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT, HASZNÁLATI-, KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI  
ÚTMUTATÓ,**

**KARBANTARTÁSI TERV**

**Garancia levél**

MSZ EN 1176-1:2018

MSZ EN 1176-2:2017+AC:2020

MSZ EN 1176-3:2018

MSZ EN 1176-6:2017+AC:2019

78/2003. (XI. 27.) GKM rendelet szerint

**1 db NF-5000 Napraforgó hajó**

**45 m<sup>2</sup> ütéscsillapító gumilap vörös színben 40x500x500 mm**

játszótéri eszközkhöz

## Tisztelt Vásárló, Üzemeltető és Karbantartó!

Reméljük, hogy termékeink az Önök és a használó gyermekek meglegedésére fog szolgálni.

A vállalatunk által gyártott játszótéri eszközök tervezésekor és kivitelezése során messzemenően törekedtünk arra, hogy a – tanúsítványon szereplő korcsoportok szerint – gyermekek részére jól használható eszközt adjunk. Ugyanakkor a vonatkozó MSZ EN 1176:2008 és MSZ EN 1176:2018 szabványok előírásait betartva – esetenként azokon túl is – a veszélyforrások minimalizálását valósítottuk meg.

Mindezen – általunk meggyőződéssel remélt – tulajdonságok akkor realizálódnak, ha a nevezett játszótéri eszköz telepítésénél – a mellékletben csatolt, termékkóddal azonosított, beméretezett szerkezeti és esési teres rajzok szerint eljárva – az eszköz által elfoglalt téren kívül az esési tereket is biztosítják, az alapozást, szintbe és vízszintbe állítást jól végzik el, valamint az esési teret szabadon hagyják. Az esési térbe nem nyúlhat be semmilyen tárgy. Esési tere átfedésbe nem kerülhet más esési terekkel.

A **játékok** esési tereként minden oldalon a telepítési rajzon jelölt teret kell figyelembe venni. Amennyiben a játékeszköz esésmagassága szükségessé teszi, az esési tér alatti ütközési felületet ütécscillapító anyaggal kell borítani. Ennek az MSZ EN 1176:2008 és MSZ EN 1176-1:2018 szerinti mélységű homok, kavics, fakéreg talajborítás vagy gondozott gyep felel meg, illetve az esésmagasságnak megfelelő vastagságú gumiburkolat borítás. Beton, aszfalt, téglák vagy kövek nem kerülhetnek az ütközési felületre.

**Az alábbi táblázat rétegvastagságra vonatkozó oszlop „b” megjegyzését fontos figyelembe venni!**



Az ütéscsillapító anyagokat megfelelően gondozni kell. Az ilyen felületek karbantartásának elmulasztása azzal a következménnyel jár, hogy az ütéscsillapító képesség jelentős mértékben csökken.

**4. táblázat: Példák rendszerint használt ütéscsillapító anyagokra, rétegvastagságokra és a legnagyobb szabadesés-magasságokra**

Anyag <sup>a</sup>	Méret	A legkisebb rétegvastagság <sup>b</sup>	Legnagyobb szabadesés-magasság
Nincs további vizsgálati követelmény, ha a telepített talaj összhangban van e táblázattal vagy az EN 1177 szerinti vizsgálati jegyzőkönyvvel.	mm	mm	mm
Gyep/felső talaj	–	–	≤ 1000 <sup>d</sup>
Fakéregzúzalék	szemcsenagyság 20–80	200	≤ 2000
		300	≤ 3000
Faapríték	szemcsenagyság 5–30	200	≤ 2000
		300	≤ 3000
Homok vagy kavics <sup>c</sup>	szemcsenagyság 0,25–8	200	≤ 2000
		300	≤ 3000
Egyéb anyagok és rétegvastagságok	Az EN 1177 szerint vizsgált		A vizsgált kritikus esés-magasság

<sup>a</sup> További információért a megfelelően előkészített talajanyagok gyermekjátsszótéren való használatához lásd a CEN/TR 16598-at (az EN 1176-1 követelményeinek értelmezési gyűjteményét).

<sup>b</sup> Laza, szemcsés anyagú talaj esetén a legkisebb rétegvastagságot 100 mm-rel kell kiegészíteni, hogy a kiszóródást ellensúlyozza (lásd a 4.2.8.5.1. szakaszt).

<sup>c</sup> A homoknak és a kavicsnak mosottnak és jól lekerekítettnek kell lennie, hogy ne legyenek benne iszapos vagy agyagos részek. A mosott homokot és kavicsot alluviális lerakódásoktól és a legtöbb iszapos és agyagos részeztől mentesnek kell tekinteni. A kavicsot általában „borsószindelyként” írják le. Az egyenletességi együttható  $D_{60}/D_{10} < 3,0$ . A szemcseméret szitvizsgálattal határozható meg az EN 933-1 szerint (lásd a G mellékletet).

<sup>d</sup> Lásd az 2. megjegyzést a 4.2.8.5.2. szakaszban.

**A telepített játszótéri eszközt, annak telepítését üzembeállítás előtt akkreditált intézettel műszakilag ellenőrizni és átvenni kell, Jegyzőkönyv kiállítása mellett! A játszóeszközök addig nem használhatóak.**

**HÁROM évente a felülvizsgálatot akkreditált intézettel teljeskörűen újra el kell végeztetni!**

Az üzembe állított eszköz előírt ellenőrzési terv szerinti gyakorisággal, különböző mélységű vizsgálatnak kell alávetni. A vizsgálatok alapján hibajegyzéket és javítási intézkedést kell készíteni. Nem minősül anyaghibának, ha a faanyag a környezeti hatásokra reagálva a természetes száradási folyamatoknak megfelelően hosszirányú hajszálrepedések mutatkoznak. Az időszaki kötelező karbantartással (lásd lentebb) ez minimalizálható. Lényeges hiba esetén a hiba megszüntetéséig a játszótéri eszközt tovább használni nem szabad.

A hibák nagy részének megelőzése, a természetes kopásból eredő elváltozások megszüntetése céljából **a játszótéri eszközt rendszeresen karban kell tartani**. A karbantartási tervet az ellenőrzési tervvel összhangban kell elkészíteni. A játszótéri eszköz szabad tere ( a vonatkozó szabványpontok szerint és mellékelt rajzok szerint MSZ EN 1176:2008 és MSZ EN 1176-2018 szerint számítva) az eszköz tere + esési tér.

**A játszótéri eszközt a vevőnek az átadáskor, leszállításkor-, vagy üzembeállításakor ( attól függően , hogy a szállítást és telepítést a Vevő vagy az Eladó végzi) mennyiségileg és minőségileg is át kell vennie.** A minőségi átvételt három munkanapon belül lehet elvégezni, azon túl a hibák egy részére reklamáció nem érvényesíthető (pl. nyílt hiba, lásd jótállási jegyben írtakat). Az esetleges mennyiségi, vagy minőségi hibákat jegyzőkönyvben rögzíteni kell, megjelölve a hiba elhárításának módját és határidejét.

***A betonozás száradása, tömörödése miatt a telepítés napjától kezdve a játékot jól láthatóan jelölve el kell különíteni, a használat előtt 7 napig el kell zárni. A használatbavétel előli elzárás és annak ellenőrzése az Üzemeltető feladata. Ennek hiánya miatti meghibásodásért, deformitásért a Gyártó felelősséget nem vállal.***

#### **Karbantartási terv**

A hibátlanul átvett és üzembe állított eszköz rendszeres felülvizsgálatáról és karbantartásáról az MSZ EN 1176-7 szabvány alapján az Üzemeltető gondoskodik. Az ezek elmulasztásából eredő

meghibásodásért, esetleges balesetekért cégünk semmilyen felelősséget nem vállal.

A felülvizsgálatra és karbantartásra tervet kell készíteni. Az eszköz felügyeletéről és Karbantartásáról naplót kell vezetni. A Karbantartási napló javasolt (minimálisan kötelező) tartalmi elemei:

- a telepített játszóeszközök helyszíne, pontos címe
- a telepített játszóeszközök felsorolása
- ellenőrzés dátuma
- a telepített játszóeszközökre vonatkozó megállapítások
- intézkedések leírása
- az ellenőrzést végző neve, aláírása

Az ellenőrzéseket és karbantartásokat az MSZ EN 1176:2008 és MSZ EN 1176:2018 szabvány ill. a 78/2003. (XI.27.) GKM rendelete szerint az alábbi gyakorisággal el kell végezni.

**Rendszeres ellenőrzés:** szemrevételezéssel történik, a vandalizmusból, az időjárás viszontagságaiból és a gyermekek játékszokásaiból stb. eredő, az eredeti állapottól szemmel látható vagy tapintható eltérésekre terjed ki. Különös figyelemmel kell lenni az eltört, kiszákkasodott fa alkatrészekre, az ülőkék állapotára, nagyobb kopásokra, kiálló csavarokra, szennyeződésekre, az ütécscillapító felületre került idegen tárgyakra, tömörödöttségre, az eszköz terébe benyúló faágakra. A Karbantartási naplóba a hibátlanságot vagy az észlelt hibákat és azok elhárítására tett intézkedéseket rögzíteni kell. Súlyosabb hiba esetén a hiba elhárításáig az eszközt használat előtt el kell zárni!

#### **Karbantartás:**

Tisztításokat és az eszközön keletkezett kisebb hibák kijavítását elvégezni.

Különösen fontos a benyúló faágak és az ütéscsillapító talajra került idegen tárgyak eltávolítása. Homok, kavics és fakéreg ütéscsillapító talaj szükség szerinti fellazítása. A törések, kiálló csavarok javítása, cseréje, karbantartási naplóban való rögzítése.

## 2. Három havonkénti, operatív (legfeljebb)

**Ellenőrzés:** Az 1. pontban meghatározott feladatokon túlmenően részletesen ellenőrizni kell a kötőelemek és az ülőke stabilitását, kopó felületek felületkezelését - különös tekintettel tehát a bárhol fellépő kopásokra -, rovar és kártevőktől való mentességét, különösen a talajközi helyeken.

**Karbantartás:** Az 1. pontban meghatározott feladatokon túlmenően szükség szerint kell utána húzni a csavarkötéseket, a kikopott felületeket csiszolni, újrafesteni, Karbantartási naplóban jelezni.

## 3.Évenként (legfeljebb)

**Ellenőrzés:** Az 1. és 2. pontban meghatározott feladatokon túlmenően hiba gyanúja esetén akár megbontással is ellenőrizni kell a főbb tartószerkezeteket és alaptestet: szükségessé válhat a szerkezeti részek feltárása, különös figyelemmel a zárt kialakítású szerkezeti részekre.

**Karbantartás:** Az 1. és 2. pontban meghatározott feladatokon túlmenően a főbb tartószerkezeteknél és az alaptestnél keletkezett hibákat az alkatrészek cseréjével kell megjavítani.

Minden évben teljes és alapos kültéri időjárásálló környezetbarát festékkel történő átfestést kell elvégezni, amennyiben a kopás nagymértékű, az anyag elkezd rozsdásodni, illetve ha az alatta lévő fa nincs megfelelően kezelve, és így korhadás veszélyének van kitéve. A Karbantartási naplóba a festést is be kell írni.

A feladatokat - azok jellege és nehézségi foka szerint - illetékes személynek kell elvégezni. A szükséges szakértelem mértékét az elvégzendő feladat határozza meg.

### Jótállási feltételek:

A JÁTÉKNAP Kft. a karbantartás igazolása mellett az alábbi garanciát vállalja termékeire:

- I. Komplet szerkezetre, mint komplett játszoeszközre ( fa-, fém-, rozsdamentes játékok egyaránt) 24 hónap , ezen belül
  - fém szerkezeti elemekre 12 hónap
  - fa szerkezeti elemekre 12 hónap
  - egyéb kiegészítő elemekre (pl. acélbetétes kötél alkatrészek, műanyag alkatrészek, hintaülőkék) 12 hónap
  - csúszó-, kopó alkatrészek (pl. hintacsuklók, seklik, menetes szemek) 12 hónap
  - csúszdatestek 12 hónap: csúszdatestek esetében a garancia kizárólag a gyártási hibából adódó esetleges sérülésekre terjed ki.
- II. Felületkezelés 12 hónap: 12 hónapon túl a karbantartás részét képezi a felületi festések javítása, a termék szükség szerinti újra festése

Garanciaidőn belüli, képes anyaggal, e-mailen bejelentett meghibásodás ügyintézésé:

- a JÁTÉKNAP Kft. által elismert meghibásodás esetén a meghibásodott alkatrész, termék rész (későbbiekben Eszköz) bevizsgálása, javítása a cég telephelyén (11103 Budapest, Jászberényi út 13/a.) történik
- az Eszköz javítása/ ügyintézése során a JÁTÉKNAP Kft. kapcsolattartója az eszköz számla szerinti Vevőével tartja a kapcsolatot, harmadik féllel nem.
- az Eszköz rendeltetési helyen történő leszerelése/lebontása, szállíttatásra kész állapotú (teljes terjedelemben csomagolva) előkészítése, futárszolgálatnak átadása vagy személyes beadása a JÁTÉKNAP Kft. részére a Vevő/ Üzembentartó feladata
- a futárszolgálattal történő beszállítás és rendeltetési helyre történő visszaszállítás költségét a JÁTÉKNAP Kft. magára vállalja
- a Vevővel történt egyeztetés szerinti dátummal és címre a JÁTÉKNAP Kft. díjmentesen biztosítja a javított Eszközt – amennyiben ez nem a JÁTÉKNAP Kft. budapesti telephelye

Garanciaidőn túli ( képes anyaggal, e-mailen) bejelentett meghibásodás ügyintézése:

- a nem garanciális meghibásodás esetén a JÁTÉKNAP Kft. által kiadott árajánlat szerint történik a csere vagy javítás, Vevővel történt egyeztetés szerint

A garanciaidő a szállítólevél szerinti átvételi dátumtól számítva értendő.

#### **Nem vonatkozik a jótállás az alábbi esetekre:**

- szándékos rongálásból adódó meghibásodás, karcolás, ezekből eredő felületi-mechanikai sérülések, pl. rozsdásodás
- nem az előírásoknak megfelelő telepítésből adódó meghibásodás, sérülés
- elemi kár okozta meghibásodás
- a játék használatából, vagy időjárási tényezőkből adódó természetes kopás, elhasználódás
- rendellenes használat és- karbantartás hiánya miatti károsodás
- öntözőberendezésnek, folyamatos vizesedésnek kitettség
- időszakosan meghatározott MSZ EN 1176 szabvány szerinti rendszeres karbantartás elmulasztása és

karbantartási napló hiányos vezetése

( a karbantartási napló másolatát évente kérjük megküldeni – [info@jateknap.hu](mailto:info@jateknap.hu) )

#### **Jótállási igény bejelentése:**

A Gyártó okozta szállítási sérüléseket, hibákat, a játszótéri berendezések átvételét követő 3 napon belül kell bejelenteni. Egyéb meghibásodást az üzemeltető által fent meghatározott rend szerint vezetett Karbantartási napló és vásárlást igazoló számla hitelesített, fénymásolatban megküldött példányával együtt jelenthet be. Felhívjuk figyelmüket, hogy garanciális igényüket a fent leírtak betartása mellett érvényesíthetik. Jogos kifogásokat a meghibásodás szerint javítással vagy alkatrészcserevel oldjuk meg.

A használat során keletkezett hibákat a jótállási idő alatt az alábbi címen kell bejelenteni:

**JÁTÉKNAP Kft.**

**1106 Budapest Borsika u.9.**

**Tel: 06302198197**

A játszótéri eszköz tisztítását szemcsés, vagy savas tisztítószerrel, kemény súrolókefével ne végezzük. A tisztítást tiszta vízzel, enyhén lúgos tisztítószerrel, puha kefével vagy ronggyal végezzük.

**Felhívjuk figyelmüket, hogy garanciaigényüket a fent leírtak betartása mellett érvényesíthetik, illetve fentiek betartása mellett vehetőek használatba az eszközök.**

**Azonosító/számlaszám: JN2021.....**

**Budapest, 2022. ....**





**Kiállító adatai:**

**JÁTÉKNAP Kft.**  
 1106 Budapest  
 Borsika u. 9.  
 Adószám: 12059025-2-42  
 EU adószám: 12059025  
 Phone/Telefon - irodai.: 0630 339 4455

Bankszámlaszám:  
 BUDAPEST BANK  
 10103056-59431000-01000001  
 SWIFT: BUDAHUHB

**Vevő adatai:**

**Nyergesújfalu Város Önkormányzata**  
 2536 Nyergesújfalu  
 Kossuth L. u. 104-106.  
 Adószám: 15729796-2-11

Postázási (szállítási) cím:  
 Kissné Benedek Kinga  
 2536 Nyergesújfalu  
 Kossuth L. u. 104-106.

Kissné Benedek Kinga  
 36203814095  
 kbk@nyergesújfalu.hu

Megrendelés dátuma	Fizetési mód	Szállítási mód	Vállalási határidő
2022.05.30.	átutalás	JÁTÉKNAP szervezésében	2022.07.22.

Köszönettel vettüül megrendelésüket kültéri, tanúsított játékaikra, melyre az alábbi visszaigazolást küldjük.

#	Megnevezés Termékkód	Menny. Mee.	Nettó egységár	ÁFA	Nettó érték	ÁFA érték	Bruttó érték
1.	Napraforgó - Hajó-fém NF-5000 Legnagyobb esésmagasság: 650 mm Esési tér: 9000*5000 mm; 30 fm;45 m2	1,000db	1 045 902,00	27%	1 045 902	282 394	1 328 296
2.	Ütéscsillapító gumilap vörös színben 40 x500x 500 mm vörös színben	45,000m2	7 300,00	27%	328 500	88 695	417 195
3.	Szállítás	1,000alk.	78 500,00	27%	78 500	21 195	99 695

2536 Nyergesújfalu, Május 1. tér 11. Bóbita Óvoda és Bölcsöde

Összesen: 1 452 902 392 284 1 845 186

**Fizetendő végösszeg: 1 845 186 Ft**

(egymillió-nyolcszáznegyvenötezer-egyszáznyolcvanhat forint)

**Megjegyzés:**

Ez a megrendelés a(z) 3139. sorszámú árajánlat alapján készült.

A közölt egységárak tartalmazzák a szállítás költségeit, viszont nem tartalmazzák a telepítés, az esetleges ütéscsillapító felület kialakításának és első használatbavételi vizsgálat jegyzőkönyvének költségeit.

A betonozás száradása, tömörödése miatt a telepítés napjától kezdve a játékot jól láthatóan jelölve el kell különíteni, a használat előtt 7 napig el kell zárni. A használatbavétel előli elzárás és annak ellenőrzése az Üzembentartó feladata. Ennek hiánya miatti meghibásodásért, deformitásért a Gyártó felelősséget nem vállal.

A játzóeszközök megfelelnek az MSZ EN 1176:2018 játszótéri szabványnak, az ezt igazoló megfelelőségi tanúsítványt és a termék dokumentációját áruátadáskor mellékeljük.

Fizetési mód:

**Kiállító adatai:**

**JÁTÉKNAP Kft.**  
1106 Budapest  
Borsika u. 9.  
Adószám: 12059025-2-42  
EU adószám: 12059025  
Phone/Telefon - irodai.: 0630 339 4455

Bankszámlaszám:  
BUDAPEST BANK  
10103056-59431000-01000001  
SWIFT: BUDAHUHB

**Vevő adatai:**

**Nyergesújfalú Város Önkormányzata**  
2536 Nyergesújfalú  
Kossuth L. u. 104-106.  
Adószám: 15729796-2-11

Postázási (szállítási) cím:  
Kissné Benedek Kinga  
2536 Nyergesújfalú  
Kossuth L. u. 104-106.

Kissné Benedek Kinga  
36203814095  
kbb@nyergesujfalu.hu

Megrendelés dátuma	Fizetési mód	Szállítási mód	Vállalási határidő
2022.05.30.	átutalás	JÁTÉKNAP szervezésében	2022.07.22.

- szerződés/megegyezés szerint eljárva, folyamatos egyeztetés mellett  
- a munka volumenétől függően 20-50% ELŐLEG fizetése szükséges Díjbekérő alapján, megegyezés szerint eljárva, folyamatos egyeztetés mellett

Teljesítés dátuma: szerződés/megegyezés szerint eljárva, folyamatos egyeztetés mellett

- Vásárló nyilatkozza, hogy egyéb szolgáltatások megrendelése esetén - amennyiben értelmezhető - (szállítás, telepítés, ütés csillapítás, üzembehelyezési eljárás) a JÁTÉKNAP Kft. által kiadott, sorszámozott Árajánlat tartalmát, technikai részleteit megismerte, elfogadja.
- Vásárló nyilatkozza, hogy a megrendeléssel egy időben megküldött garanciajegy tartalmát megismerte, a garanciaidőket, garanciális eljárási rendet tudomásul vette.
- Vásárló fentiek szerint nyilatkozza, hogy a visszaigazolt teljesítési dátumot elfogadja, szerződés/megegyezés szerinti dátummal a teljesítési hely átadását biztosítja.  
Ezt követően Gyártó jogosult tárolási díjat kiszámlázni, melynek mértéke napi 1.000 Ft+Áfa egységár.

**A termékek gyártási rendbe állítása a Vásárló által hitelesített Nyilatkozat JÁTÉKNAP Kft. felé történt beérkezése után indul.**

A JÁTÉKNAP Kft. az alábbiak szerint jár el az itt megrendelt munka gyártás közbeni megszüntetése esetén:

amennyiben Megrendelő megrendeléstől Eladónak fel nem róható okból eláll, vagy azt felmondja, úgy a Megrendelés visszaigazolást

Megrendelő általi aláírását követő

5 napon túl, ám 30 napon belül történő elállás vagy felmondás esetén a teljes bruttó vállalkozói díj 30 %

**Kiállító adatai:**

**JÁTÉKNAP Kft.**  
1106 Budapest  
Borsika u. 9.  
Adószám: 12059025-2-42  
EU adószám: 12059025  
Phone/Telefon - irodai.: 0630 339 4455

Bankszámlaszám:  
BUDAPEST BANK  
10103056-59431000-01000001  
SWIFT: BUDAHUHB

**Vevő adatai:**

**Nyergesújfalu Város Önkormányzata**  
2536 Nyergesújfalu  
Kossuth L. u. 104-106.  
Adószám: 15729796-2-11

Postázási (szállítási) cím:  
Kissné Benedek Kinga  
2536 Nyergesújfalu  
Kossuth L. u. 104-106.

Kissné Benedek Kinga  
36203814095  
kbk@nyergesujfalu.hu

Megrendelés dátuma	Fizetési mód	Szállítási mód	Vállalási határidő
2022.05.30.	átutalás	JÁTÉKNAP szervezésében	2022.07.22.

át;

30 napon túl történő elállás vagy felmondás esetén a teljes bruttó vállalkozói díj 60 %-át,

a megadott és elfogadott teljesítési határidőt megelőző 10 napon belül történő felmondás esetén a teljes bruttó vállalkozói díj 80 %-át köteles a vállalkozói számla

alapján annak kiállításától számított 15 napon belül banki átutalással Eladónak megfizetni.

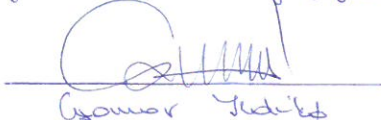
*"Az élet- és vagyonbiztonságot veszélyeztető tömeges megbetegedést okozó humánjárvány következményeinek elhárítása céljából Magyarország Kormánya által Korm. rendeletek útján kihirdetett veszélyhelyzet, illetve a kihirdetett veszélyhelyzet időtartama alatt érvényes veszélyhelyzeti jogszabályok útján a teljesítést akadályozó körülményeket vis maiornak tekintik, annak felmerülési okát Felek kölcsönösen valónak fogadják el. Ajánlatkérő kijelenti, hogy jelen okiratban kapott vállalkozói tájékoztatás alapján tudomással bír arról, hogy rögzített járványügyi veszélyhelyzet miatt keletkező teljesítési akadályok következtében - különös tekintettel az alapanyaghiányokra és beszállítói késedelmekre - az Ajánlatban előírt vállalási határidő és egységárak jelenleg nem látható mértékben növekedhetnek."*

Nyergesújfalu  
Budapest, 2022.

OT-31

A Nyilatkozat hitelül:

üzleti ellenjegyzés:

  
Gábor Jékely


**Kiállító adatai:**

**JÁTÉKNAP Kft.**  
1106 Budapest  
Borsika u. 9.  
Adószám: 12059025-2-42  
EU adószám: 12059025  
Phone/Telefon - irodai.: 0630 339 4455

Bankszámlaszám:  
BUDAPEST BANK  
10103056-59431000-01000001  
SWIFT: BUDAHUHB

**Vevő adatai:**

**Nyergesújfalu Város Önkormányzata**  
2536 Nyergesújfalu  
Kossuth L. u. 104-106.  
Adószám: 15729796-2-11

Postázási (szállítási) cím:  
Kissné Benedek Kinga  
2536 Nyergesújfalu  
Kossuth L. u. 104-106.

Kissné Benedek Kinga  
36203814095  
kbk@nyergesujfalu.hu

Megrendelés dátuma  
**2022.05.30.**

Fizetési mód  
átutalás

Szállítási mód  
JÁTÉKNAP szervezésében

Vállalási határidő  
**2022.07.22.**

Vásárló